

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

Leitfaden zur Änderung von Krananlagen
Guidance on the modification of crane systems

VDI 4449
Entwurf / Draft

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Einsprüche bis 2019-02-28

- vorzugsweise über das VDI-Richtlinien-Einspruchportal <http://www.vdi.de/einspruchportal>
- in Papierform an
VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik
Fachbereich Technische Logistik
Postfach 10 11 39
40002 Düsseldorf

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
Einleitung	2	Introduction	2
1 Anwendungsbereich	3	1 Scope	3
2 Begriffe	3	2 Terms and definitions	3
3 Ausgangssituation	5	3 Initial situation	5
4 Maßnahmen	6	4 Measures	6
4.1 Änderung von Leistungskennwerten	6	4.1 Change in performance figures	6
4.2 Anpassung auf geänderten Einsatzzweck	7	4.2 Adaptation for a different end use	7
4.3 Sicherung der Betriebsbereitschaft	7	4.3 Securing availability	7
4.4 Erhöhung der Sicherheit	9	4.4 Increasing safety	9
5 Prüfung und Abnahme bei wesentlichen Änderungen oder wesentlichen Veränderungen	9	5 Inspection and acceptance in the case of major modifications or significant alterations	9
5.1 Prüfung nach wesentlichen Änderungen	9	5.1 Inspection following major modifications	9
5.2 Prüfung nach wesentlichen Veränderungen	11	5.2 Inspection following significant alterations	11
6 Einsatz von Gebrauchtkranen	11	6 Use of used cranes	11
6.1 Allgemeines	11	6.1 General	11
6.2 Kran als Produkt	12	6.2 Crane as technical equipment	12
6.3 Kran als Verbraucherprodukt	13	6.3 Crane as a consumer product	13
6.4 Wieder aufgearbeitet – wesentlich verändert	13	6.4 Refurbished – significantly altered	13
7 Bewertung von vorhandenen Kranbahnen	17	7 Evaluation of existing cranes and crane runways	17
Anhang Maßnahmen bei Änderungen von Leistungsmerkmalen und angepassten Einsatzzwecken	19	Annex Measures in the event of changes in performance characteristics and adapted end uses	26
Schrifttum	33	Bibliography	33

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)

Fachbereich Technische Logistik

VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 1: Krane